

EXTENSION OF THE MEMORANDUM OF UNDERSTANDING FOR INTERIM COORDINATION ON SUSTAINABLE FISHERIES

EXTENSIÓN DEL MEMORANDO DE ENTENDIMIENTO PARA LA COORDINACIÓN PROVISIONAL DE LAS PESQUERIAS SOSTENIBLE

CONSIDERING THAT:

1. The Food and Agriculture Organization of the United Nations (hereinafter referred to as "FAO") on behalf of the Western Central Atlantic Fishery Commission (hereinafter referred to as "WECAFC"), the Caribbean Regional Fisheries Mechanism (hereinafter referred to as "CRFM") and the Organization of the Fisheries and Aquaculture Sector of the Central American Isthmus (hereinafter referred to as "OSPESCA") entered into a Memorandum of Understanding on 27 January 2016 (hereinafter referred to as the "MoU"), for Interim Coordination on Sustainable Fisheries, which *"aims to formalize an interim arrangement to facilitate, support and strengthen the coordination of actions among the organisations for sustainable fisheries in the Western Central Atlantic region"*;
2. Article 12, paragraph 2 of the MoU determined that the *"MoU will have an initial duration of five (5) years"*.
3. The MoU is due to expire on 27 January 2021.
4. Article 12, paragraph 2 of the MoU further provides that *"subject to its satisfactory past implementation, this MoU may be extended by mutual written agreement between the Parties"*.
5. The Parties have expressed their willingness to renew the MoU for an

TENIENDO EN CUENTA QUE:

1. La Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (en adelante, "FAO") en nombre de la Comisión de Pesca para el Atlántico Centro-Occidental (en adelante, "COPACO"), el Mecanismo Regional de Pesca del Caribe (en adelante, "CRFM") y la Organización del Sector Pesquero y Acuícola del Istmo Centroamericano (en adelante, "OSPESCA") celebraron un Memorando de Entendimiento el 27 de enero de 2016 (en adelante, el "MdE"), para la Coordinación Provisional sobre Pesquerías Sostenibles, que "tiene como objetivo formalizar un arreglo interino para facilitar, apoyar y fortalecer la coordinación de acciones entre las organizaciones para la pesca sostenible en la región del Atlántico Centro-Occidental";
2. El párrafo 2 del artículo 12 del MdE determinó que el *"MdE tendrá una duración inicial de cinco (5) años"*.
3. El MdE expirará el 27 de enero de 2021.
4. El párrafo 2 del artículo 12 del Memorando de Entendimiento establece además que *"sujeto a su satisfactoria aplicación en el pasado, este MdE podrá ser prorrogado por mutuo por escrito entre las Partes"*.
5. Las Partes han expresado su voluntad de renovar el MdE por un período



additional period of five (5) years after the date of its expiry;

adicional de cinco (5) años después de la fecha de su vencimiento;

NOW THEREFORE, the Parties hereby agreed as follows

POR LO TANTO, las Partes acuerdan lo siguiente

1. The MoU shall be extended for an additional period of five (5) years, with continued effect from the original MoU effective date.
2. All the provisions of the MoU shall remain unchanged and in effect. with the exception of Article 5, paragraph 3 of the MoU on "Coordination, Communication and Management", which will be modified as follows:

1. El MdE se extenderá por un período adicional de cinco (5) años, con efecto continuo desde la fecha de vigencia original del MdE.

2. Todas las disposiciones del MdE se mantendrán sin cambios y en vigor. con excepción del artículo 5, párrafo 3 del MdE para la "Coordinación, Comunicación y Gestión", el cual se modificará de la siguiente manera:

All correspondence regarding the implementation of this MoU, including notifications made pursuant to this MoU, will be addressed to:

Toda la correspondencia que tenga que ver con la implementación de este MdE, incluyendo las notificaciones de conformidad con este MdE, se dirigirá a:

For FAO to the Secretary of WECAFC;
For OSPECA to the Regional Executive Directorate of SICA/OSPESCA;
For CRFM to the Executive Director

Para FAO a la Secretaría de la COPACO;
Para OSPECA a la Dirección Ejecutiva Regional SICA/OSPESCA;
Para CRFM a el Director Ejecutivo


3. This extension shall enter into force upon signature by the Parties, and the MoU shall expire on 27 January 2026

3. Esta prórroga entrará en vigor tras la firma de las Partes, y el MdE expirará el 27 de enero de 2026.

IN WITNESS WHEREOF, the duly authorized representatives of the Parties, have signed this Extension in three (3) original copies in the English and Spanish language, all of them having equal validity, on the respective dates set forth below.

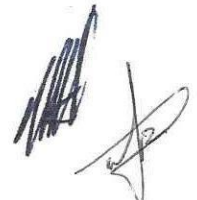
EN FE DE LO CUAL, los representantes debidamente autorizados de las Partes, han firmado esta Prórroga en tres (3) copias originales en idioma inglés y español, todas con igual vigencia, en las fechas respectivas que se indican a continuación.

For/For FAO


Name/nombre: Dr. Renata Clarke

Position/cargo: FAO Sub-Regional Coordinator for the Caribbean Office

Date/Fecha: 8 December 2020



For/Por CRFM


Name/nombre: Milton Haughton
Position/cargo: Executive Director
Date/Fecha: 3 December 2020

For/Por OSPESCA


Name/nombre: Reinaldo Morales Rodríguez
Position/cargo: Regional Director/Director Regional
Date/Fecha: 3 December 2020 / 3 de diciembre de 2020